

设计 IAI AWARD

ASIA PACIFIC DESIGNERS FEDERATION
亚太设计师联盟

A cura di **Dalia Gallico** 何昌成

MUSEO D'ARTE E SCIENZA

艺术科学博物馆
Via Q. Sella 4, Milano
(angolo Piazza Castello)

8 -13 Aprile 14 ore 10-20
11 Aprile ore 10-22

Ingresso libero 免费入场

THE SIGN-EXHIBITION 展览简介

L'installazione curata da **Dalia Gallico e Brian He** 何昌成 (Head IAI Italia e IAI) sviluppa una sequenza di immagini, suggestioni visive degli ultimi progetti premiati e, in particolare, il lavoro di dieci designers asiatici contemporanei offrendo diversità e varietà delle forme espressive, tecniche e materiali di lavorazioni tra tradizione ed avanguardia. Alla mostra si accompagnano eventi e talks su confronto e possibili integrazioni della cultura del progetto tra Europa e Asia. Per maggiori info e contatti:

iai-milano@iai-ap.org

The installation curated by **Dalia Gallico and Brian He** 何昌成 (Head IAI Italia e IAI), develops a sequence of images, visual suggestions of recent award-winning projects and, in particular, the work of ten contemporary Asian designers offering diversity and variety of expressive forms, techniques and materials processing between tradition and avant-garde. The exhibition is accompanied by side events and talks about comparison and possible integration of design culture between Europe and Asia. For info and contact: iai-milano@iai-ap.org



William Lim 林伟而

He graduated from Cornell University in USA. He worked for a Hong Kong developer for 6 years. In 1993, he assumed the position of Managing Director at CL3 Architects Ltd.



Wang Xiaogen 王小根

Created Beijing Genssun International Space Design Co., Ltd. In 2012, He was invited as the director of IAI Asian Pacific Designers' Association.



Hong Zhongxuan 洪忠轩

Congress awarded the honorary award Chinese space art designers. California state government honor award winner. Los Angeles Mayor Prize.



David 宋国梁

Famous Chinese interior architect. Outstanding Chinese young interior architect. Top 100 Chinese excellent interior architect.



Ho Wu-Hsien 何武贤

Creative Director, Sign Architecture & Interior Design Co., Ltd. Adjunct Instructor, Department of Interior Design, China University of Technology.



Liu Dingzhong 柳定中

China Senior Architect. China Construction Association indoor club members The Chief Design Studio of Hirun Decoration Design Engineering Group Corporation.



Yang Bangsheng 杨邦胜

As the CEO of YANG, has 20 years of luxury hotel design experience. He has been selected as vice president of Asia-Pacific Hotel Design Association (APHDA).



Gary Zeng 曾建龙

Associate Director(China) Nota Design International Pte Ltd. He is a member of International Council of Interior Architects&Designers and China Institute of Architects.



Ivan Cheng 郑仕梁

Ivan C. Design Limited Managing Director & Chief Designer. 2013-2014 China Interior Designers of the Year award winner.



ChuanChieh Tseng 曾传杰

General manager of Taiwan Banty Interior Design Enterprise Co., Ltd. General manager of Shanghai Bingo Interior Design Co., Ltd.

IAI ASIA PACIFIC DESIGNERS FEDERATION

亚太设计师联盟

È stata costituita per promuovere la cultura del progetto nei paesi dell'area Asia Pacifico, gli scambi e la cooperazione tra i progettisti, per migliorare gli standard di progettazione e promuovere concetti di design originali, diffondere la cultura del design. La Federazione svolge attività accademiche per promuovere l'industria del design nella regione Asia-Pacifico, è attivamente coinvolta anche nella tutela storica e culturale.

It is built to promote different countries and regions on the exchanges and cooperation between designers and improve Asia Pacific design standards, original design concepts, design culture. The Federation carries out academic activities to promote the design industry in the Asia-Pacific region development; I is actively involved in historical and cultural protection.

www.iai-ap.org



IAI AWARDS 竹美奖

IAI Design Awards (settima edizione dal 2006). Riconoscimento internazionale per il design fatto da un'autorevole giuria internazionale. Il tema del premio di quest'anno "Distinction through Harmony" si propone di incoraggiare l'idea di cercare un terreno comune, pur preservando differenze culturali e sociali in un mondo sempre più globalizzato. Attraverso un processo equo e giusto per realizzare un mondo etico ed estetico coerente ai principi della filosofia cinese. Coesistenza armoniosa, per aiutare l'un l'altro nel raggiungere uno sviluppo comune e prosperità. IAI AWARDS 2014 ceremony and Design Forum 26 Aprile 2014, Central Academy of Fine Arts, Beijing.

IAI Design Awards (7th edition since 2006) aims to be the most premier global Design award, be judged by the most authoritative and international panel of jury. This year's theme "Distinction through Harmony" aims to encourage the notion of seeking a common ground while reserving cultural and social differences in the increasingly globalized world we live in, through fair and righteous process to achieve a truthful, kind and beautiful world in the context of Chinese philosophy. Through harmonious coexistence, to help one another achieve common development and prosperity.

IAI AWARDS 2014 ceremony and Design Forum April 26 2014, Central Academy of Fine Arts, Beijing.

iai-award@iai-ap.org



MUSEO D'ARTE E SCIENZA 艺术科学博物馆

Fondato nel 1990 nel prestigioso Palazzo Bonacossa da Gottfried Matthaes per l'accertamento del Falso nell'Arte. Nel 2010, a vent'anni dalla fondazione, si è dato spazio e rilievo alla collezione di Arte Buddhista di proprietà della famiglia. Da un'accurata selezione dei numerosi e notevoli pezzi provenienti dalla Thailandia, Birmania, Cina e Giappone, è scaturita la mostra permanente dal titolo "L'Arte Buddhista dell'Asia Orientale", considerata una tra le più belle raccolte italiane di area indocinese.

Founded in 1990 by Gottfried Matthaes in Palazzo Bonacossa to the determination of authenticity in art. In 2010, twenty years after its foundation, the Museum succeeded in giving the deserved space and importance to the Buddhist Art collection belonging to the family. A careful selection was made from among the numerous and remarkable items from Thailand, Burma, China and Japan to form the permanent exhibition entitled "East Asian Buddhist Art", considered one of the finest Italian collections of Indochinese art.

www.museoartescienza.com



Signum lab.

quando la cultura lascia il segno 当文化留下痕迹

L'Associazione opera come Osservatorio di studio e di analisi nelle aree dell'innovazione tra cultura, moda e design per promuovere la "Cultura del Progetto" quale leva strategica per la competitività delle imprese, indipendentemente dal settore in cui operino e dalla loro dimensione. (De-Signum = dare significato).

Collabora spesso a progetti di sviluppo internazionale "Design Point" tra cui firma partnership internazionale.

The Association operates as a Centre for study and analysis of innovation in the areas of culture, fashion and design to promote the "culture of design" as a strategic lever for the competitiveness of enterprises, regardless of the sector in which they operate and the their size. (De-Signum = give meaning). Collaborates on international development projects "Design Point" including signing international partnership.

www.signumlab.com

DESIGN = De+SIGNUM = make a new sense (from latin de + signare)
COLLABORATIVE INNOVATION

